

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 14 RABU 4HB. APRIL, 1973. 1393 ربيع الاول 1 رابو PERCHUMA

Melawat perkhemahan AMDB

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddi telah berangkat untuk melawat ka-Perkhemahan Berakas pada hari Rabu lepas.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan selaku Colonel-In-Chief AMDB telah diiringi oleh Penasehat Umum ke bawah D.Y.M.M., Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa.

Keberangkatan tiba Duli Yang Teramat Mulia ka-Markas AMDB itu telah di-sambut oleh Pmerintah AMDB, Colonel Dato B.F.L. Rooney, Pegawai Pemerintah Battalion Pertama AMDB, Lt. Col. J.G. de Cordova, Major Dato Mohammad bin Haji Daud dan Adjutant, Kapitan Ishak bin Haji Abdul Hamid.

Sa-telah memeriksa barisan kehormatan, Duli Yang Teramat Mulia telah di-bawa untuk menyaksikan kegiatan2 di-beberapa chawangan dalam pasukan itu.

Lawatan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan berakhir kira2 jam 12.30 tengah hari dan Duli Yang Teramat Mulia di-bawa ka-mess pegawai untuk santapan tengah hari.

D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan telah di-sertai di-mess pegawai itu oleh D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negeri Brunei dan Y.T.M. Seri Paduka Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Muda Mohammad Bolkiah.

Gambar atas menunjukkan D.Y.T.M. Paduka Seri Begawan Sultan ketika di-beri penerangan oleh Kapitan Hussein bin Haji Mohammed mengenai dengan chara2 menggunakan senjata ringan apabila Duli Yang Teramat Mulia melawat ka-Kompeni 'E' pasukan itu.



Memikirkan kemajuan bandar dan luar bandar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kawasan2 bandar dan luar bandar di-negeri ini akan mempunyai ranchangan2 yang tertentu di-masa hadapan sesuai dengan ranchangan kemajuan negara yang baru apabila chadangan2 di-kemukakan nanti kepada Jawatankuasa Perancang Kemajuan.

Beberapa chadangan sedang di-fikirkan untuk mendapatkan chara2 yang lebih baik untuk ranchangan2 kemajuan bandar dan luar bandar dalam memberikan kemudahan2 yang paling baik kepada orang ramai di-bidang ekonomi, sosial dan perindustrian.

Ini telah di-tegaskan oleh Pegawai Perancang Bandar, Awang Sydney Litherland selaku Pengerusi Jawatankuasa Kechil Perkhidmatan2 Bandaran, Bangunan2 Awam dan Perancang Bandar dalam satu mashuarat di-Pejabat Perancang Negara di-sini pada hari Isnin lepas.

Beliau menyatakan ini dalam garis2 kasar chadangan yang harus di-pertimbangkan oleh jawatankuasa itu yang meliputi perkhidmatan2 bandaran, bangunan2 awam, perancangan bandaran seperti kawasan2 perumahan, perniagaan, perindustrian, jalan2 raya dan kemudahan2 orang ramai lain-nya.

Menyentuh mengenai ranchangan kemajuan luar bandar pula, beliau berkata, masa-nya telah bagi memikirkan projek2 kemajuan tanah sa-chara besar2an.

Dalam pada itu tanah2 simpanan ada-lah di-perlukan untuk pembinaan2 jalan raya, sekolah2 mesjid2, bangunan2 kerajaan dan sabagai-nya.

Jawatankuasa itu juga perlu menimbangkan pengawasan ka-tas projek2 kemajuan yang di-laksanakan oleh golongan sektor pribet.

Orang ramai dan sektor pribet ada-lah juga di-persilakan mengemukakan sebarang shor atau chadangan mengenai perkhidmatan2 bandaran, bangunan2 awam dan

(Lihat muka 8)

Pmk. MB dan Pmk. SUK akan berdialog dengan raayat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Pengiran Abd. Momin bin Pengira Hj. Ismail dan Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat, Dato Paduka Awang Haji Abd. Aziz akan mengadakan dialog atau majlis bertukar2 fikiran dengan orang ramai di-mesjid2 yang berasingan sa-baik2 saja kedua2 rombongan itu selesai menunaikan fardhu sembahyang Jumaat.

Kedua2 rombongan itu akan terus menerus berjemah menunaikan fardhu Jumaat dari sa-buah mesjid ka-sa-buah mesjid dari satu masa ka-satu masa dan sa-telah itu memulakan majlis bertukar2 fikiran dengan hadirin mengenai Ranchangan Kemajuan Negara yang baru.

Usaha ini juga ada-lah sa-bagai langkah untuk menghampirkan lagi Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dengan raayat Baginda — raayat dengan Kerajaan Baginda sa-mata2 untuk perkara2 yang berkeabajikan.

Ini telah di-tegaskan oleh Pemangku Setia Usaha Kerajaan Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz ketika beliau merasmikan pembukaan 'Majlis Tari Menari' anjoran Radio Brunei untuk mengutip derma Tabong pembinaan Stadium di-Pusat Belia minggu lalu.

Berthabit dengan perkara itu Yang Berhormat Pemang-mangku Setia Usaha Kerajaan perchaya seluruh raayat dari apa jua peringkat masyarakat akan mengambil peluang2 pada menghadapkan buah fikiran mereka demi untuk faedah pembangunan sa-buah masyarakat yang bersatu padu yang benar2 berchurak keBruneian yang berasaskan Islam sa-bagai chara hidup yang lengkap dan dinamik demi untuk mendarus-salamkan Negara Brunei yang terchinta ini.

Beliau berseru kepada seluruh perengkat masyarakat di-negeri ini terutama mereka yang bermastautin di-kawa-

(Lihat muka 8)

Pmk. SUK meninjau ka-pelabohan Muara

MUARA. — Pemangku Setia Usaha Kerajaan, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar petang semalam telah mengadakan lawatan singkat ka-Dermaga Pelabohan Muara dan sekitar-nya untuk meninjau perkembangan2 yang terdapat di-pelabohan itu.

Dalam lawatan itu, beliau telah di-temani oleh Timbalan Pengawal Kastam dan Bea, Yang Amat Mulia Pengiran Shahbandar Sahibul Bandar, Pengiran Anak Haji Abdul Aziz, Timbalan Pengawal Imigresen, Awang Yaakob bin Ahmad, Timbalan Pesuruhjaya Tanah,

Awang Zakaria bin Datu Maha Wangsa Haji Sulaiman; dan Penguasa Kastam, Awang Haji Sahari bin Idris.

Pemangku Setia Usaha Kerajaan itu telah di-bawa melawat ka-bahagian sementara Imigresen di-dermaga tersebut dan telah menandatangani buku lawatan di-bahagian itu.

Ketika berada di-situ, Pemangku Setia Usaha Kerajaan itu telah menyiasat tentang masalah penumpang2 yang di-bawa oleh kapal2 Kerajaan dari Labuan yang di-ranchang akan mula di-turunkan di-dermaga tersebut dalam sedikit masa lagi.

(Lihat Muka 8)

KA-TANAH SUCHI — SIRI KE-EMPAT

TIDAK SEMUA ORANG2 HITAM ITU KASAR

OLEH: HAJI AHMAD ARSHAD

SUASANA di-Mekah pada sa-tiap saat, tidak kira siang, malam, subuh dan apa waktu saja tidak luput dari keriongan yang timbul dari pertembongan suara manusia dan bunyai kenderaan yang lalu lalang di-antara timbunan manusia itu. Umat Islam yang terdiri dari berbagai bangsa yang datang-nya dari seluruh penjuru dunia yang menuturkan lebeh dari sepuluh bahasa menjadikan suasana di-Mekah begitu gamat. Sa-tiap bangsa masing2 dengan pembawaan mereka yang tersendiri. Orang benua Afrika yang mempunyai kebudayaan mereka yang tersendiri dan maseh tegoh terjaga walau pun pernah di-rempoh oleh pengarah2 kemodenan adalah di-antara bangsa2 yang berhijrah ka-Mekah yang manarek perhatian b a n y a k

o r a n g. Sa-bilangan besar dari mereka itu mempunyai karektor yang sedikit kasar, bahkan tidak menyenangkankan orang2 kita melihat-nya. Tetapi, tidak semua orang2 benua Afrika itu mempunyai kebudayaan yang demikian. Orang2 Nigeria yang dapat di-kenali melalui pakaian2 kebangsaan mereka mempunyai karektor yang sederhana dan begitu juga orang2 dari Algeria dan Uganda, khas-nya di-kalangan mereka yang terpelajar atau yang tidak buta huruf.

Sa-orang jemaah dari Ugan-da yang selalu saya temui di-tempat tukang penukar wang (money changer) di-hujung Sa-fa yang fasch berbahasa Ingeris dalam sebutan Amerika sempat berbual2 dengan saya. Saya pada waktu itu menukar-kan wang beberapa orang jemaah Brunei. Dalam perbualan kami itu, dia amat tertarik dengan bentuk wang Brunei \$100 dan \$50 di-samping banyak bertanya tentang Brunei. Saya menerangkan kedudukan Brunei yang terkenal dengan hasil minyak-nya dan kekuatan pertapakan Ugama Islam adat-istiadat dan keSultanan. Dia agak terkejut bila saya menerangkan bahawa pemer-gian jemaah2 haji Brunei adalah di-uruskan oleh Kerajaan kami sendiri dan saya dengan lapar orang kawan lagi di-hantar untuk mengiringkan dan mengawasi jemaah2 kami yang sa-ramai lebeh dari 400 orang termasuk yang menaiki kapal laut. "Tidak hairan jika mesjid di-jadikan lambang dalam ringgit kamu", dia men-chelah perchakapan saya. Pada mula-nya saya segan juga bertanya tentang karektor dan attitude atau pembawaan dan perangai orang2 Afrika itu, tetapi terlanjur dia menimbulkan bagaimana masharakat kita dan telah saya beri penjelasan, maka dia sendiri men-cheritakan k a p a d a saya. "Orang2 kami sedikit kasar, tapi tidak semua-nya", kata-nya.

Menurut beliau bahawa ke-kasaran itu maseh terdapat di-kalangan penduduk2 kampung yang belum di-resepi oleh kehidupan yang bertamaddun. Tetapi banyak di-antara mereka itu mempunyai wang yang

banyak hasil dari barang2 asli yang menjadi kegemaran pelanchong2. Ramai di-antara mereka ini menunaikan fardhu haji daripada orang2 dalam bandar.

Tetapi keistimewaan yang terdapat pada mereka itu ialah pantang mereka bergaduh dengan orang lain. Mereka memang m e n a n g dalam rempoh-merempoh dalam a r u s manusia yang begitu ramai. Ketika hendak menchiium hajral-aswat pun, mereka saja yang di-atas2. Jika orang2 kita "kalah bulu", maka harus kita tidak dapat menchiium hajral-aswat itu. Tetapi perkara ini tidak perlu di-bimbangkan, kerana menurut majhab yang kita ikuti ia-itu Shafie, sudah chu-

itu. Keistimewaan yang terdapat pada orang2 Yemen ini ia-lah kekuatan yang agak luar biasa. Mereka yang bekerja sambil2an sa-bagai kha-dam dalam musim haji itu boleh mengangkat beg2 pakaian yang besar dan penoh berisi sa-hingga lima biji sakali angkat. Chara mereka mengangkat ia-lah dengan "menguyut" beg2 itu. Tali penguyut itu di-letakkan di-atas kepala, sementara beg2 itu di-sandarkan ka-atas belakang mereka — dan tangan hanya mempunyai peranan untuk membetulkan letak beg2 itu.

Ketika berjalan dalam suasana yang gamat dan amat ramai itu ada-lah bukan luar biasa jika berlaku sa-suatu

belum tiba waktu. Mereka dinasihatkan supaya sekali2 jangan turut bergerak dari rumah ketika bang sudah di-laungkan, kerana waktu inilah manusia lebeh ramai yang meluru ka-mesjid.

Dalam masa berdedat2 oleh lautan manusia itu, satu peristiwa telah berlaku ka-atas sa-orang jemaah perempuan Brunei. Peristiwa itu bukan "tapihit", tetapi "puntilan" wang dan barang2 emas-nya telah terluchut dari ikatan di-pinggang-nya.

JEMAAH BRUNEI YANG KEHILANGAN

Jemaah yang malang itu bernama Hajjah Dayang Dini binte Tuah berumur kira2 50 tahun, dari Kampong Lumapas dan kejadian itu berlaku sa-waktu beliau dan beberapa orang lagi sedang membeli-belah. Ketika saya temui, Hajjah Dayang Dini menerangkan bahawa kehilangan itu hanya ketahuan bila mereka sudah berada di-rumah. Dengan wajah yang kusut beliau mencheritakan, sa-lepas mengeluarkan wang dari puntilannya itu untuk membayar belian-nya, maka puntilan-nya itu diikatkan balek ka-pinggang-nya. Dia terasa yang ikatan itu chupuk kuat. Tetapi sa-orang jemaah yang juga saudara kapada-nya menche-lah: "mana kau tau kuat dangan inda — kalau kuat inda tia taluchut". Namun demikian Hajjah Dayang Dini tetap mempertahankan kebenaran-nya itu dengan linnan ayer-mata. Dalam puntilan-nya yang hilang itu mengandongi wang tunai sa-banyak \$2,000.00 termasuk \$200.00 kiriman orang; sa-biji kanching emas, empat bantok chinchin dan sa-ulas gelang sabit.

Mengenangkan peristiwa itu, jemaah2 Brunei telah sepakat untuk menghulurkan derma sedakar2-nya kapada Hajjah Dayang Dini dan derma yang di-perolehi berjumlah lebeh dari \$1,000.00. Derma2 itu tidak hanya datang dari jemaah2 Brunei sendiri, tetapi juga Sheikh Ali Yassin, kaki-tangan dan kha-dam2-nya. Semua-nya merasa simpati atas peristiwa yang menimpa Hajjah Dayang Dini itu. Ini juga merupakan satu bukti akan kebenaran pepatah orang2 Brunei ketika berada di-luar negeri "sakit sama sakit — senang sama senang".

Wang Derma itu telah di-serahkan kapada Hajjah Dayang Dini oleh Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Indera, Awang Haji Jili bin Ibrahim yang di-hantar oleh Kerajaan Brunei menjadi salah sa-orang pemerhati dalam jemaah Brunei itu. Beliau di-tempatkan di-jemaah2 yang bersheikhkan Ali Yassin. Dua orang pemerhati lagi ia-itu Yang Mulia Pengiran Haji Abbas bin Pengiran Aliuddin dan Awang Haji Kassim bin Haji Ahmad di-tempatkan di-Sheikh Haji Ibrahim.

(Siri minggu depan tentang lawatan2 ka-tempat2 yang bersejarah)



Y.B. Orang Kaya Pekerma Indera, Awang Haji Jili ketika menyampaikan derma tersebut kapada Hajjah Dayang Dini dengan di-saksikan oleh Ag. Haji Mangsor bin Momin (di-tengah2) yang juga banyak menolong Hajjah Dayang Dini.

kop dengan chara menchiium telapak tangan kita saja sa-waktu sampai ka-perenggan yang di-tentukan dalam masa kita bertawaf. Kita tidak perlu turut bersakit2 untuk menchiium hajral-aswat itu. Dari gulongan mereka ini-lah yang di-sebut oleh jemaah2 kita bahkan jemaah2 dari negara2 Melayu yang lain sa-bagai "Orang hitam" itu. Pada saban tahun mereka ini-lah yang ter-ramai sekali berhijrah ka-Mekah. Sa-lain dari mereka ini yang di-sebut sa-bagai orang2 hitam itu terdapat juga orang2 yang berkulit hitam dari negara2 Arab sendiri seperti dari Yemen. Tetapi susok badan mereka ini pula ada-lah sederhana belaka seperti juga orang2 kita dan tidak sa-besar dan sa-tetap orang2 Afrika

kejadian yang menakutkan seperti pening lalu jatuh dan terhinkak serta meninggal di-situ juga atau menurut sebutan kita kurang hati2 dan tidak dapat mengumpulkan tenaga.

Tetapi kejadian sa-umpama ini jarang terjadi kapada jemaah2 dari Brunei, kerana sa-bilangan besar dari jemaah2 kita itu lebeh banyak bersandar kapada arahan2 sheikh dan pegawai2 yang di-tugaskan. Sheikh2 dan pegawai2 yang bertugas sekali2 tidak membenarkan jemaah2 kita keluar rumah dalam waktu2 yang sesak. Mereka yang hendak bersembahyang di-Mesjidil Haram pada sa-tiap waktu sembahyang di-nasihatkan supaya meninggalkan rumah paling lewat sa-tengah jam sa-

SHARI'AT Islam telah membawa peratoran2 bagi kepentingan manusia pada perkara2 ibadat, mu'amalat, adab perangai dan lain2-nya, supaya tiap2 sa-seorang itu hidup sa-chara terator, bertata-tertib dan menjadikan mereka itu umat yang berperatoran, penoh dengan ikatan muhibbah, halus perasaan, kukoh persatuan dan di-pandang tinggi oleh umat2 lain.

Shari'at Islam meletakkan peratoran2 itu dengan ketetapan waktu2-nya, sa-umpama-nya waktu sembahyang, waktu wajib, waktu abdhah, waktu sunat, waktu makroh, waktu sembahyang berjemaah, sembahyang Jumaat sa-minggu sekali, menetapkan waktu — waktu mengeluarkan zakat harta, zakat fitrah, waktu haji ka-Mekah, waktu ukuf di-Arfah, semua-nya chukop dengan chara2, rukun2 dan sharat2-nya. Semua-nya itu merupakan peratoran bagi kepentingan manusia pada perkara2 yang tertentu.

Rassulullah s.a.w. telah memperuntukkan peratoran tertentu mengenai barisan saf ma'amum waktu bersembahyang jemaah dengan chara membetulkan barisan saf itu sabda Baginda yang bermaksud:

Wakil2 Temburong Dua di-pileh

SUNGAI BESAR. — Sa-ramai 24 orang murid lelaki dan perempuan dari Sekolah2 U gama di-Bahagian Temburong Dua telah mengambil bahagian dalam peraduan Sharahan U gama dan membaca Quran di-Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin di-Kampung Sungai Besar pada minggu lalu.

Peraduan itu di-adakan untuk memilih wakil2 Bahagian Temburong Dua ka-Peraduan Peringkat Daerah yang akan di-adakan tidak lama lagi.

Keputusan peraduan ada-lah seperti berikut. Aliuddin bin Metarsad telah mendapat tempat pertama dalam peraduan membaca Quran bahagian lelaki; kedua Mat Roslan bin Mohammad Daud dan ketiga Abdul Latif bin Yahya.

Bahagian perempuan kumpulan 'A' telah di-menangi oleh Dayang Noraini binte Mohammad Said dan kedua Dayang Maisalamah binte Ahmad.

Sementara Bahagian Perempuan Kumpulan 'B' pula telah di-menangi oleh Dayangku Halipah bte. Pengiran Kamaluddin, kedua Dayang Safuah binte Omar dan ketiga Dayang Norasiah bte Hussein.

Dalam peraduan sharahan bahagian lelaki, tempat pertama telah di-menangi oleh Suhaili bin Kula, kedua Abdullah bin Tuah dan ketiga Ramli bin Ismail.

Sekolah Melayu Dato Gandhi mendapat hadiah bagi sekolah terbaik dalam peraduan membaca Quran sementara Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin mendapat hadiah bagi sekolah terbaik dalam peraduan sharahan.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Nazir Kanan Sekolah2 U gama, Awang Mahalee bin Haji Abdullah.

PERLU-NYA MEMBETULKAN BARISAN SAF KETIKA MENDIRIKAN SEMBAHYANG



KHUTBAH JUMA'AT

Ada sa-tengah-nya kita dapati barisan saf di-dalam keadaan bingkang bengkok, terlalu rapat atau terlalu ranggang atau tiada chukop barisan hadapan

"Hendak-lah betulkan barisan saf2 kamu atau demi sa-sungguh-nya Allah akan menyelisahkan muka2 kamu".

Tujuan hadith ini, jika manusia chuai dengan barisan saf2 dalam sembahyang jadi tiada betul ada-lah berdosa maka di-balas oleh Allah di-dalam dunia kepada mereka itu tiada dapat bertentangan muka dengan arti kata terjadi perbantahan antara satu dengan lain, mereka tiada mahu berhadapan kerana hati mereka berselisih dan fahaman mereka berlainan.

Bukan tiada ada sa-tengah2 mesjid di-negeri ini jemaah-nya kurang memerhatikan kepentingan membetulkan barisan saf ini. Satengah-nya ada kita dapati barisan saf2 itu di-dalam keadaan bingkang-bengkok, terlalu rapat atau terlalu ranggang atau tiada chukop barisan hadapan dan sa-umpama-nya yang mana barisan2 saf demikian tidak memenuhi kehendak2 ugama yang sa-benar-nya. Kerana itu kita sendiri dapat merasakan kesan yang mana pada hari ini perhubungan di-antara sa-orang anak dengan bapa

atau di-antara saudara dengan saudara atau kaum keluarga sa-makin kendor ikatan-nya, malahan ada sa-tengah-nya sudah terjadi perselisihan2 faham antara satu pihak dengan pihak yang lain. Semua-nya ini ada-lah perkara2 yang memabawa kerugian kepada kita dan masyarakat kita, pada hal salah satu di-antara sebab-nya ia-lah kelalaian kita pada membetulkan barisan saf sembahyang.

Kalau-lah demikian penting-nya membetulkan barisan saf sembahyang itu dari segi hukum dan kesan-nya, maka jangan-lah kita menchuai2kan peratoran2 ini, tiap2 ma'amum hendak-lah bekerja-sama membetulkan barisan saf, tiada dengan chara bingkang-bengkok, tiada terlalu rapat dan tiada terlalu ranggang dan di-mana barisan saf yang ada chelah-nya hendak-lah di-masoki oleh ma'amum yang di-belakang. Dengan demikian mudah2an kita semua akan dapat menyempurnakan sembahyang dengan sa-baik2-nya dan akan terjauh-nya kita daripada perkara yang menyebabkan kita berselisih faham antara satu dengan lain.



NAZIR Negara Sekolah2, Awang Mohamed Suni bin Haji Idris telah merasmikan upacara penutup kursus bahasa Inggeris, di-Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas baru2 ini.

Kursus itu yang di-adakan sa-lama 12 hari itu telah di-hadhiri oleh 21 orang guru termasuk 8 guru wanita dari sekolah2 Melayu di-Daerah Brunei-Muara. (gambar atas)

Kursus tersebut telah di-adakan di-bawah pengawasan Awang M.T. Williamson dan di-bantu oleh lima orang pegawai2 bimbangan.

Kursus itu di-anjarkan oleh Jabatan Pelajaran untuk melatih guru2 Melayu chara menganjar bahasa Inggeris di-sekolah2 rendah Melayu di-negeri ini.

Awang Mohamed Suni telah juga menyampaikan sijil2 kepada guru2 yang menghadhiri kursus tersebut.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 4hb. April, 1973 hingga ka-hari Selasa 10hb. April, 1973 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
4hb. April	12-29	3-44	6-33	7-45	4-48	5-03	6-18
5hb. April	12-29	3-44	6-33	7-45	4-48	5-03	6-18
6hb. April	12-28	3-43	6-32	7-44	4-46	5-00	6-16
7hb. April	12-28	3-43	6-32	7-44	4-46	5-00	6-16
8hb. April	12-28	3-43	6-32	7-44	4-46	5-00	6-16
9hb. April	12-28	3-43	6-32	7-44	4-46	5-00	6-16
10hb. April	12-28	3-43	6-32	7-44	4-46	5-00	6-16

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

(4hb. April, 1973)

BERDAILOG DGN. RAAAYAT

PEMANGKU Menteri Besar dan Pemangku Setia Usaha Kerajaan akan berdaialog atau bertukar2 fikiran dengan raaayat berhubung dengan rancangan kemajuan negara yang baru.

Ini ada-lah salah satu kegiatan mereka bagi usaha2 menyedaiakan rancangan bagi kemajuan negeri ini yang telah di-lancarkan gerakan-nya oleh Pemangku Menteri Besar pada 27hb. Mach yang lalu. Sa-lain dari itu, usaha2 mereka untuk berdaialog dengan raaayat itu ada-lah juga bertujuan untuk lebih merapatkan lagi hubong-an raaayat dengan Kerajaan dan Kerajaan dengan raaayat. Bagi mengambil berkat, maka majlis itu akan di-adakan sa-lepas sembahyang fardhu Jumaat dari satu masa ka-satu masa dan dari satu mesjid ka-satu mesjid. Chara ini merupakan satu penjelajahan bagi mendapatkan suatu hasil yang benar2 meyakinkan bagi menayakan penyusunan rancangan kemajuan itu. Sa-lain dari itu ia-nya juga merupakan satu pertolakan yang lebih jauh terhadap penyertaan fikiran2 raaayat bagi membangun negeri ini. Dari sudut ini saja ada-lah tidak dapat di-nafikan bahawa hak raaayat tetap di-hormati dan benar2 di-hargakan. Dari sudut memperjuangkan nasib raaayat dan kebahagiaan masa depan raaayat, maka inti-sari dari tujuan penyusunan rancangan itu ternyata mempunyai nilai yang begitu berharga. Ini juga merupakan satu kenyataan yang patut menjadi pegangan utama di-kalangan raaayat sendiri bahawa Kerajaan D.Y.M.M. ada-lah menunjukkan dengan bakti2 yang kuat untuk mengekal dan menambahkan lagi jaminan2 untuk masa depan raaayat seluruh-nya.

Kalau tidak lama dulu, raaayat hanya di-undang untuk sama2 memikirkan hal-hwal kebajikan negeri, tetapi perangkat yang akhir ini, nampak-nya Kerajaan tidak lagi bersifat menunggu sumbangan raaayat itu, tetapi sebalik-nya Kerajaan mengorak satu langkah serious untuk mengunjar dan memetik fikiran2 raaayat itu dengan chara yang terbuka. Menunggu tiba-nya sumbangan2 fikiran raaayat itu dari dalam bilik2 yang berhawa dingin bukan-lah sifat2 yang dikehendaki untuk membangun lebih chepat dan berjaya. Dan, nampak-nya "membangun dari dalam bilik yang berhawa dingin itu" ada-lah tidak di-perchavai. tetapi membangun yang di-fikirkan cukup praktis ia-lah pelancaran gerakan2 didalam dan di-luar bilik yang berhawa dingin. Menggali rahsia pembangunan itu dari luar yang di-simbahi hujan dan mentari terik dan memproses pembangunan itu dari dalam bilik yang berhawa dingin yang dapat menimbulkan chiri2 pemikiran yang tenang.

Kerana itu, siana2 yang berminat dan memounvai semangat untuk membangun negeri kita ini, maka ini-lah masa-nya bagi mereka meluahkan fikiran2 mereka itu.

SEJAK kebelakangan ini bilangan kenderaan menggunakan jalan raya semakin bertambah dan ini sudah tentu-nya mengusutkan lagi lalu lintas di-jalan raya. Pertambahan ini berlaku boleh jadi di-sebabkan oleh bertambah-nya bilangan kenderaan yang di-bawa masuk ka-negeri ini, kemudahan2 membeli kenderaan dan tidak kurang juga bertambah-nya bilangan orang ramai yang berjaya dalam ujian memandu kenderaan.

Tidak dapat di-nafikan bertambah-nya kenderaan memang membawa kebaikan dan keburokan. Satu perkara yang jelas ia-lah kemudahan pengangkutan untuk bergerak dari satu tempat ka-satu tempat yang lain. Ini berarti perhubungan akan bertambah lebih dekat dan chepat. Di-samping itu bertambah-nya kenderaan akan mengotorkan udara dan alam keliling, menimbulkan kesebukan jalan raya dan lebih2 lagi kemalangan jalan raya yang kian menjadi2 dan juga la'ni2 kesalahan2 lalu lintas. Perkara ini telah menjadi satu masalah rumit yang di-hadapi oleh pihak2 yang berkenaan terutama sekali pehak polis.

Hitong panjang jumlah kemalangan jalan raya dari tahun 1967 sahingga 1972 berjumlah 5,045. 3,513 berlaku di-Daerah Brunei dan Muara dan 1,532 pula berlaku di-Daerah Belait.

JADUAL I

Jumlah Kemalangan 1967 — 1972.*

Daerah Brunei	3,513
Daerah Belait	1,532
Jumlah	5,045

JADUAL II

Jumlah Kemalangan 1967 — 1972.*

	1967	1968	1969	1970	1971	1972	Jumlah
Daerah Brunei	327	473	637	802	678	596	3,513
Daerah Belait	182	179	228	279	311	353	1,532
Jumlah	509	652	865	1081	989	949	5,045

Berdasarkan perangkaan2 yang terdapat dalam Jadual I dan II nyata-lah bahawa kemalangan banyak berlaku di-Daerah Brunei dan Muara.

Ini memang tidak menghairankan kerana kereta2 lebih banyak terdapat di-Daerah Brunei dan Muara dan sudah tentu keadaan lalu lintas lebih sebak. Bagaimana pun jumlah ini telah berkurangan dalam tahun2 1971 dan 1972. In mungkin kerana timbul-nya kesadaran di-kalangan orang ramai dan juga kempen2 keselamatan yang lebih di-jalankan oleh pehak polis.

Bagi Daerah Brunei-Muara tahun 1970 merupakan tahun yang paling burok di-mana jumlah kemalangan meningkat ka-angka 802 dan angka ini telah merosot kepada 678 dalam tahun 1971 dan 596 dalam tahun 1972. Bagaimana pun di-Daerah Belait keadaan-nya ada-lah berlawanan. Jumlah kemalangan jelas sekali semakin bertambah pada tiap2 tahun dan paling tinggi dalam tahun 1972 di-mana angka kemalangan jalan raya meningkat sahingga 353.

Walau pun jumlah kemalangan pada am-nya telah berkurangan (agak menyenangkan sedikit) dalam tahun2 1971 dan 1972, kita harus juga merenong sa-jenak tentang jumlah kemalangan yang mengakibatkan kematian. Melihat kepada perangkaan yang di-berikan nyata-lah perkara ini sungguh tidak menyenangkan. Jumlah orang yang terkorban dalam kemalangan jalan raya semakin bertambah sa-tiap tahun. Di-Daerah Brunei-Muara dalam tahun 1967 hanya 9

orang sahaja yang terkorban manakala di-Daerah Belait pula hanya 7 orang sahaja yang terkorban. Akan tetapi dalam tahun 1972 sa-ramai 24 orang telah terkorban di-Daerah Brunei-Muara dan 10 orang pula di-Daerah Belait. Jumlah orang2 yang terkorban dalam kemalangan jalan raya di-Daerah Brunei semakin meningkat pada tiap2 tahun. (Lihat Jadual III).

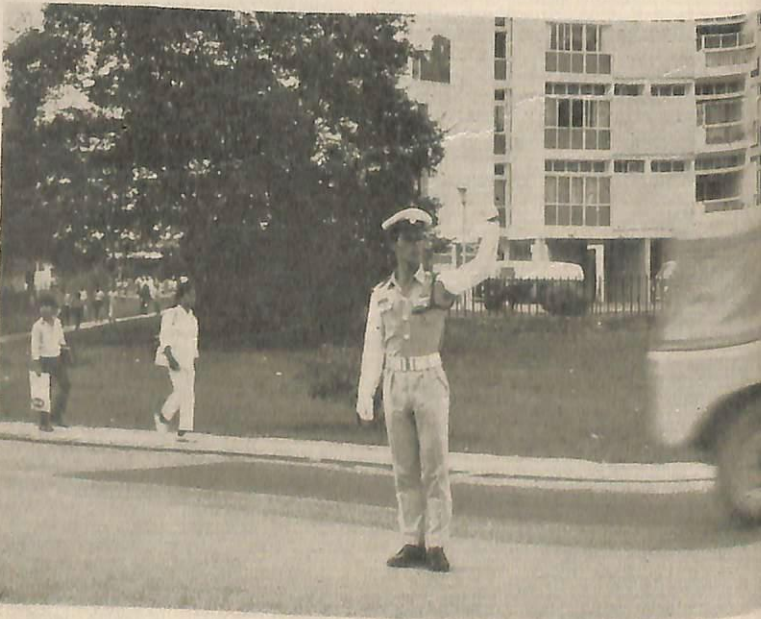
SUSUNAN: AWANG ALIDIN OTHMAN

Memandang kepada angka2 yang telah di-beri di-atas satu soalan mungkin timbul, apakah faktor2 yang menyebabkan berlaku-nya kemalangan2 jalan raya? Banyak sebab2 yang boleh di-utarakan. Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar telah memberikan beberapa faktor yang menyebabkan kemalangan jalan raya — mengikut pendapat pehak polis. Yang Amat Mulia

JADUAL III*

Jumlah Kemalangan Yang Mengakibatkan Kematian.

	1967	1968	1969	1970	1971	1972	Jumlah
Daerah Brunei	9	12	10	12	16	24	83
Daerah Belait	7	7	3	10	10	10	47
JUMLAH	16	19	13	33	36	34	130



Polis lalu lintas selalu kelihatan menjalankan tugas mereka di-simpang2 yang terutama sekali di-sebelah pagi, tengah hari dan petang.

MASALAH KESELAMATAN JALAN RAYA

(BAHAGIAN PERTAMA)

itu menerangkan, faktor utama yang menyebabkan berlakunya kemalangan jalan raya ia-lah kecekapan pemandu2 di-Brunei pada masa ini ada-lah rendah. Ini mungkin juga kerana banyak pemandu2 muda yang kurang berpengalaman. Tidak kurang juga pemandu2 muda yang berlagak ketika memandu tanpa menghiraukan keselamatan diri mereka dan juga orang ramai. Kelakuan saperti ini ada-lah merbahaya kerana mudah membawa kemalangan dan mungkin pula kematian.

Sa-lain dari sebab2 di-atas, kemalangan jalan raya juga berlaku mungkin berkaitan dengan kemudahan2 untuk membeli kereta, harga minyak lesen kereta dan lesen memandu yang murah dan bilangan kereta yang di-bawa masuk dengan harga yang murah. Tempat berjalan kaki (footpath) juga tidak mencukupi di-jalan2 besar yang sebak. Kalau pun

pemandu pula pantang "di-potong", ia akan memandu kereta-nya dengan lebih deras lagi atau memotong sa-mula, menjadikan jalan raya saperti gelanggang perlumbaan, masing2 mau menunjukkan kehandalan dan keberanian memandu.

Di-simpang2 jalan selalu terdapat isyarat2 lalu lintas. Pengguna2 jalan raya kadang2 tidak mengindahkan isyarat2 ini. Ada juga pemandu2 yang gagal memberikan isyarat yang sempurna dan ada pula memberi isyarat dengan serta merta ketika hendak berhenti atau berbelok. Ini boleh menyebabkan kemalangan jika kurang awas. Terdapat juga pemandu2 yang tidak memberhentikan lampu2 isyarat-nya sa-lepas berbelok dan menimbulkan kekeliruan kepada pemandu2 yang lain.

Sa-tengah2 pemandu suka mengikuti sa-sebuah kenderaan dari belakang dengan jarak yang terlalu dekat. Pelanggaran dengan mudah sahaja akan berlaku sekira-nya kenderaan yang di-hadapan berhenti dengan serta merta. Keadaan akan bertambah burok lagi jika kenderaan yang mengikuti tidak mempunyai sistem brek yang baik dan kalau pun kenderaan itu mempunyai sistem brek-nya yang baik, kemalangan sukar di-elakkan.

Sa-sebuah kenderaan mesti-lah mempunyai kelengkapan yang cukup saperti lampu, brek dan tayar yang baik untuk membolehkan-nya selamat digunakan di-jalan raya. Di-waktu malam terdapat pemandu2 yang menggunakan lampu dengan tidak mengikut peraturan. Mereka gemar menggunakan lampu "tinggi" (high light) dan kadang2 "tinggi" sa-belah sahaja. Penggunaan lampu saperti ini boleh mengganggu penglihatan pemandu2 dan pengguna2 jalan raya yang lain yang datang dari hadapan. Pemandu sa-patut-nya menggunakan kebijaksanaan mereka apabila menggunakan lampu2 "tinggi". Ada-lah nyata tidak

ada hanya terdapat dalam lingkungan bandar sahaja. Kadang2 orang2 yang berjalan tidak mengindahkan tempat berbarjalan kaki ini, mereka lebih suka berjalan di-jalan2 raya.

Yang Amat Mulia sa-terusnya mengatakan kesalahan2 biasa yang menyebabkan berlakunya kemalangan termasuklah tabiat suka memandu deras di-tempat2 yang di-hadkan dan di-tempat2 yang sempit dan sebak. Ada pula pemandu2 yang suka "memotong" tatkala kereta lain ada di-hadapan menyebabkan sukar untuk mendapat ruangan yang cukup untuk mengelakkan pelanggaran. Sa-tengah2

Kanak2 sekolah menyeberangi sabatang jalan raya ketika balek dari sekolah. Dalam keadaan bagini pemandu2 hendak-lah berhenti2 dan pandu-lah dengan perlahan2.



Jembatan menyeberangi jalan ini telah di-bina oleh kerajaan untuk memudahkan kanak2 sekolah dan juga orang ramai menyeberangi jalan2 raya dengan selamat. Orang ramai sapatut-nya hendak-lah menggunakan jembatan ini untuk keselamatan mereka.

sesuai menggunakan lampu2 "tinggi" jika ada kereta menghala dari hadapan atau di-tempat2 yang terang.

Kalau kita memerhatikan roda atau tayar sa-tengah2 kenderaan, kita mungkin tersua dengan roda atau tayar yang tidak mempunyai "tread" atau kadang2 di-sebut "tayar atau roda tidak berbunga". Tayar atau roda saperti ini tidak sesuai lagi di-gunakan kerana mungkin tidak dapat memberikan sistem brek yang berkesan.

Orang2 yang berjalan kaki juga harus-lah sentiasa berwaspada sa-masa menggunakan jalan raya terutama sekali apabila hendak menyeberang. Mereka tidak boleh sa-mata2 berharap kepada pemandu2 untuk mengawasi keselamatan diri mereka. Orang2 yang berjalan kaki kadang2 mengamalkan sikap tidak indahkan kenderaan yang sedang berjalan kerana mereka menganggap pemandu2 tidak akan melanggar mereka. Tetapi harus di-ingat malang tidak berbau, mereka mungkin terlanggar tanpa di-senghaja oleh pemandu, boleh jadi di-sebabkan tidak sempat menggunakan brek atau pe-

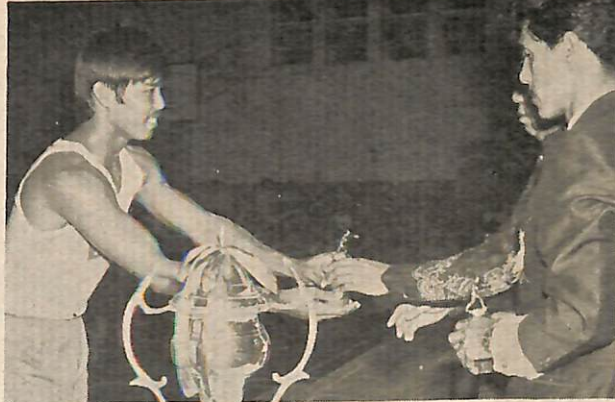
mandu-nya berada dalam keadaan kelamkabut dan tidak dapat mengawal kenderaan-nya, dalam pada itu, pemandu2 juga mesti-lah berhenti2 tatkala memandu dan apabila ternampak orang berjalan kaki sedang menyeberang mereka hendak-lah memandu dengan perlahan supaya memberi peluang kepada orang2 berjalan kaki menyeberang dengan selamat.

Ibu bapa dan penjaga kanak2 harus-lah mengawasi anak2 kecil daripada bermain2 atau berlari2 di-tepi2 jalan raya kerana ini boleh membahayakan keselamatan diri mereka. Bagitu juga tuan2 punya binatang2 ternakan saperti kerbau, lembu, kambing dan lain2 hendak-lah mengawal binatang2 mereka daripada berkeliraran di-jalan2 raya. Kita selalu mendapati binatang2 ini berkeliraran dan ini boleh mengancam keselamatan orang ramai terutama sekali di-waktu malam.

Yang Amat Mulia Pengiran Putera Negara Pengiran Omar juga menerangkan, satu sebab penting yang menyebabkan kemalangan ia-lah pada masa ini belum ada sa-buah badan sukarla saperti Majlis Keselamatan Jalan Raya untuk membantu pehak polis mengurangkan kemalangan. Jika badan saperti ini di-tubuhkan ia boleh memberikan khidmat dengan mengadakan kempen2 keselamatan jalan raya. Umpama-nya menerbitkan risalah2, poster2, membuat filem keselamatan jalan raya, menchipta lagu2 yang berthemakan keselamatan jalan raya serta mengeluarkan hadiah2 atau lenchana2 kepada pengguna2 jalan raya yang cermat dan mengikuti peraturan lalu lintas.

(Bersambung)

* Jadual2 I, II dan III dengan lksan Pasukan Polis Diraja Brunei.



Yusof Ismail, peninju Brunei dalam bahagian Light Middle Weight yang baru menerima oskar kemenangan-nya dari T.Y.T. Yang Di-Pertua Negara Tun Pengiran Haji Ahmad Rafaie. Yusof Ismail telah mengalahkan Abdul Said dari Sabah dengan pukulan K.O. dalam pusingan kedua (atas). Tun Pengiran Haji Ahmad Rafaie ketika berkenalan2 dengan pegawai2 Persatuan Tinju Negeri Brunei. Gambar kiri menunjukkan beliau sedang berjabat salam dengan Awang Haji Mohammad bin Haji Tudin yang juga salah sa-orang pengadil dalam perlawanan tiga wilayah itu.



Menteri Kerajaan Tempatan Sabah, Inche Salleh Sulong telah merasmikan perlawanan tinju tiga wilayah itu. Gambar atas ketika peninju2 Brunei diperkenalkan kepada beliau.



Tasim Bustam, peninju Brunei dalam bahagian Light Weight di-ishtiarikan menang oleh pengadil Sgt. Norshah bin Abdullah, juga dari Brunei sa-telah beliau berjaya mengalahkan William Goh dengan pukulan K.O. dalam pusingan kedua.

Peraduan Trengkas dan Menaip anjoran Jabatan Pelajaran

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran Bahagian Pelajaran Dewasa akan menganjurkan peraduan Trengkas, Menaip, Steno dan Seni Gregg pada 2hb. Jun hadapan di-Bandar Seri Begawan.

Pengerusi Jawatankuasa Peraduan itu, Awang Abdul Hamid bin Othman menerangkan bahawa peraduan itu terbuka kepada semua penuntut2 treng-

kas dan menaip dari peringkat rendah, menengah dan tertinggi aliran Melayu dan Inggeris di-semua kelas2 dewasa di-negeri ini.

Beliau juga menyeru kepada semua guru2 trengkas dan menaip supaya membuat persediaan2 yang perlu dari sekarang untuk menggalakkan kepada semua penuntut2 mereka bagi menyertai peraduan itu.

BRUNEI telah gagal untuk mempertahankan kejohanan-nya dalam perlawanan tinju tiga wilayah yang telah diadakan di-Kota Kinabalu pada 17hb. dan 18hb. Mach yang lalu.

Brunei yang telah menjadi juara sa-lama empat tahun berturut2 telah kalah di-tangan Sabah yang mendapat tujuh mata, manakala Brunei hanya mendapat empat mata.

Pada tahun ini hanya Brunei dan Sabah saja yang bertanding, sementara Sarawak telah tidak menyertai perlawanan itu.

Perlawanan itu telah di-rasmikan oleh Menteri Kerajaan Tempatan, Sabah, Inche Salleh Sulong, sementara hadiah2 telah di-sampaikan oleh Tuan Yang Terutama, Yang Di-Pertua Negara, Tun Pengiran Haji Ahmad Rafaie.

Kursus Sharikat Kerjasama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kebajikan Masyarakat Brunei akan menganjurkan satu kursus Sharikat Kerjasama untuk ahli2 persatuan belia dan kebajikan di-negeri ini.

Kursus tersebut akan di-adakan sa-lama lima hari ia-itu mulai dari 27hb. Mei hingga 31hb. Mei bertempat di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan.

Ini ada-lah pertama kali-nya kursus sa-umpama itu pernah di-adakan di-negeri ini.

Sa-orang juruchakap Jabatan Kebajikan Masyarakat menyatakan bahawa tiap2 persatuan boleh-lah menghantar sa-orang ahli rasmi dan dua orang ahli sa-bagai pemerhati.

Nama2 peserta yang akan menyertai kursus tersebut hendaklah di-daftarkan di-Pejabat Kebajikan Masyarakat, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari 7hb. April ini.

Nasehat Pegawai Kesihatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pegawai Perubatan bagi kesihatan Brunei, Dr. Awang Haji Johar bin Haji Noordin telah menasihatkan orang ramai supaya memasak ayer jika ia-nya di-perolehi dari sumber2 yang di-ragukan, dan jika boleh di-tapis sa-belum di-gunakan untuk di-minum.

Dr. Awang Haji Johar berkata, Jabatan Kesihatan menyedari tentang kekurangan ayer di-Brunei yang di-sebabkan oleh ketiadaan hujan dan oleh di-sebabkan kekurangan bekalan ayer itu, ia-nya di-perolehi dari mana2 jua sumber yang boleh di-dapati.

\$20,000.00 hasil dari jamuan makan jutaan \$

KUALA BELAIT. — Pengerusi jawatankuasa derma Tabong Pembinaan Stadium Daerah Belait, Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Omar telah menerima sa-keping chek bernilai \$20,000.00 dari Pengerusi Jawatankuasa Rendah Bahagian Sosial, Awang Chua Kong Soo, di-majlis jamuan makan jutaan ringgit di-bangunan Persatuan Kejuruteraan China, Seria pada malam Ahad minggu lalu.

Wang tersebut di-kutip dari majlis tersebut yang di-anjurkan khas oleh badan jawatankuasa derma Tabong Pembinaan Stadium daerah itu, melalui jawatankuasa rendah bahagian sosial.

Mailis jamuan makan jutaan ringgit itu di-hadhiri oleh 250 orang yang masing2 membayar \$100.00 sa-bagai derma.

Jumlah wang sa-banyak \$20,000.00 itu ada-lah yang kedua terbanyak pernah di-terima oleh Tabong Pembinaan Stadium.

Derma terbesar sa-banyak \$50,000.00 di-dermakan oleh Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad.

Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara dalam ucapan singkat-nya telah mengucapkan terima kasih kepada mereka yang menjayakan majlis tersebut. Beliau bersabda, kekikhlasan mereka menghadhiri majlis jamuan makan tersebut dan membantunya dengan wang ada-lah menunukkan yang mereka sedia melaksanakan tanggungjawab untuk meniujong titah Kebawah D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei. Beliau mensifatkan sambutan itu sa-bagai amat menggalakkan.

Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar melahirkan harapan supaya mereka akan terus memberikan bantuan dalam usaha untuk memenohi tujuan pembinaan stadium kerana memperingati lawatan D.Y.-M.M. Baginda Queen Elizabeth II ka-Brunei.

Meminum ayer yang kotor dan berkuman boleh mendatangkan berbagai penyakit seperti sakit perut, buang2 ayer besar, demam kepialu dan taun.

Jabatan Kesihatan juga menyedari bahawa Brunei mempunyai tetangga yang di-serang oleh taun sa-lama enam bulan. Penyakit tersebut ada-lah di-sebabkan oleh ayer kotor dan berkuman dan memakan makanan yang berkuman.

Barang2 makanan hendaklah selalu di-tutup dari di-hinggapi oleh lalat, sementara sampah sarap hendaklah di-tanam atau di-bakar bagi menjauhan lalat membiak.

JAWATAN-JAWATAN KOSONG

Latehan Perguruan Agama Kursus 'A' 1973-1975

Permohonan2 ada-lah di-pelawa untuk mengikuti Kursus 'A' di Maktab Perguruan Agama Seri Begawan dan hanya orang2 yang mempunyai shariat2 kelayakan dibawah ini di-pertimbangkan:-

1. Kelayakan:

- Hendak-lah raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan yang Beragama Islam, manakala yang bukan warga negara Brunei boleh juga memohon terta'lok kepada pertimbangan2 khas.
- Hendak-lah belum berkahwin dan berumur di-antara 18 hingga 21 tahun.
- Sa-kurang2-nya mempunyai Sijil Pelajaran Malaysia atau sa-banding dengan-nya dengan shariat lulus dalam pengetahuan Agama Islam atau mempunyai Sijil 'Am Pelajaran dengan shariat mendapat kelulusan dalam 4 mata pelajaran dalam peringkat 'O' dan salah satu daripadanya Pengetahuan Agama Islam.
- Hendak-lah pandai membacah Al-Quran.

2. Sharat2:

- Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pilih menerusi satu temu duga (Ia-itu ujian tulisan dalam pelajaran agama).
- Pemohon2 yang berjaya hendak-lah terlebih dahulu lulus dalam pemeriksaan Doktor.
- Pemohon2 yang berjaya akan di-beri tempat tinggal di-asrama termasuk makan minum dalam penggal2 persekolahan.
- Pemohon2 yang berjaya di-kehendaki menanda tangani satu perjanjian dengan Kerajaan Brunei memenohi shariat2 berikut:
 - Mereka tidak akan berkahwin sa-masa dalam latehan.
 - Mereka atau penjamin mereka di-kehendaki membayar bales dengan sa-penoh-nya kepada Kerajaan Brunei jika mereka berhenti sa-masa di-dalam latehan.
 - Mereka sanggup berkhidmat dengan Jabatan Hal Ehwal Agama, Brunei sa-lama sa-kurang2-nya lima tahun sa-lepas tamat latehan.
- Pemohon2 yang berjaya akan mengikuti Kursus sa-lama 3 tahun.

3. Alaan dan Gaji:

- Sa-masa dalam latehan semua pemohon2 yang di-terima masok akan menerima alaan seperti di-bawah:-
Bagi Tahun Pertama dan Kedua \$210.00 sa-bulan.
Bagi Tahun Ketiga \$225.00 sa-bulan.
- Semua penuntut2 yang berjaya dalam latehan tiga tahun ini akan di-masokkan ka-dalam tingkatan gaji yang sama dengan guru2 yang lain yang mempunyai kelulusan yang sa-jajar.

Borang Permohonan:

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang2 yang sah yang boleh di-dapati dari Maktab Perguruan Agama Seri Begawan, Batu 13, Jalan Tutong, pada bila2 masa pejabat di-buka dan di-kembalikan kepada Pengetua Maktab Perguruan Agama Seri Begawan, Brunei tidak lewat daripada 15hb. April, 1973.

SA-BAGAI MERINYU KESIHATAN PERCHUBAAN

Permohonan2 ada-lah di-pelawa bagi memenohi jawatan sa-bagai Merinyu Kesihatan Perchubaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah sudah men-chapai umur 18 tahun tetapi tidak lebeh dari 25 tahun, dan mereka mesti-lah terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan.

Mereka mesti-lah telah lulus pe-pereksaan Sijil Persekolahan Seberang Laut dengan mendapat kepujian dalam Bahasa Inggeris dan satu mata-pelajaran Sains atau Sains 'Am.

SA-BAGAI PENOLONG PEGAWAI BALAI

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Penolong Pegawai Balai di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Kelayakan2:

- Umur — di-antara 18 hingga 26 tahun.
- Tinggi — sekurang2-nya 5' 4".
- Dada — sekurang2-nya 34" bila di-kempiskan.
- Lulus Form III atau sa-ban-ding dengan-nya dalam Bahasa Inggeris dan Darjah IV Melayu.

Kesihatan:

Pemohon2 mesti-lah berbadan tegap dan sehat dan di-kehendaki lulus ujian kekuatan seperti yang di-kendaki dalam Pasokan Bomba.

Latehan:

Chalun2 yang berjaya mesti-lah melayakan diri untuk Kelas Latehan Pegawai2 yang akan di-adakan di-dalam negeri dan mungkin di-kehendaki menjalani latehan di-seberang laut.

Menjalankan Tugas2:

Chalun2 yang berjaya apabila dilantek akan di-kehendaki men-

Sa-bagai Pemandu Tingkat II

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Pemandu Tingkat II di-Jabatan Pelajaran, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu yang sah dengan tidak ada rekod kesalahan memandu. Mereka mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan boleh membaiki kerosakan2 kechil.

Tugas2:

Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk menjalankan tugas2 seperti yang di-torkan oleh Pengarah Pelajaran atau wakil-nya.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3 — \$220 x5-240.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 26hb. April, 1973.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D 1 EB 2 — \$230x10-280/EB/290x15-380.

Sharat2 Lantekan:

Chalun2 yang terpilih akan dilantek dalam perchubaan sa-lama 3 tahun dan dalam tempoh itu mereka hendak-lah mendapatkan Sijil The Royal Society of Health. Chalun2 akan di-hantar berlateh di-Singapura di-atas perbelanjaan Kerajaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyerta-

jalankan tugas di-mana2 Balai Bomba di-dalam negeri.

Gaji:

Dalam sukatan gaji P. 3 — \$310 x5-320x10-340. Sa-kira-nya sa-seorang chalun yang berjaya itu ia-lah pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan, gaji permulaan-nya akan di-pertimbangkan oleh Surohanjaya Perkhidmatan Awam.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 yang boleh di-dapati daripada Ibu Pejabat Pasokan Bomba, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kepada Pengawal Pasokan Bomba, Brunei tidak lewat dari 21hb. April, 1973.

Sa-bagai Juru Taip

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Juru Taip di-Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah terdiri dari orang2 Melayu dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sa-banding dengan-nya.
- Mempunyai kebolehan menaip dengan kecheputan 40 p.s.m. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang juga mempunyai kemahiran menchatet trengkas.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D 1-2-3 EB 4 — \$230x10-290x15-380-410x20-510/EB/540x20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 9hb. April, 1973.

kan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 9hb. April, 1973.

Sa-bagai Tukang Masak

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Tukang Masak di-Jabatan Pasokan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari orang2 Melayu, berumur di-antara 20 hingga 45 tahun dan berpengalaman memasak di-Mes/Kantin atau di-kedai2 makan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F. 3 — \$220 x5-240.

Menjalankan Tugas:

Chalun2 yang berjaya apabila dilantek akan di-kehendaki menjalankan tugas di-mana2 Balai Bomba di-dalam negeri.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-dalam borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan kapada-nya tidak lewat dari 23hb. April, 1973.

Sa-bagai Pemerhati Kajichuacha

Permohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk dilantek sa-bagai Pemerhati Kajichuacha di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2:

Chalun2 mesti-lah lulus pe-pereksaan Sijil Rendah Pelajaran atau pe-pereksaan yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang berkelulusan Sijil Persekolahan Seberang Laut. Hanya mereka yang berumur di-antara 18 dan 25 tahun di-kehendaki memohon.

Tempoh Perchubaan:

Chalun yang berjaya akan dilantek dalam perchubaan selama 3 tahun. Sebelum menamatkan masa perchubaan ini, dia hendak-lah lulus pe-pereksaan rendah Kajichuacha.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D1-2-3 EB 4 — \$230x10-290x15-380-410x20-510/EB/540x20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 12hb. April, 1973.

**MENDERMA-LAH KAPADA
TABONG PEMBINAAN STADIUM**

BERGANGSOR FIKIRAN

(Dari muka 1)

san2 pendalaman, di-kampong2, di-bandar2 dan sektor2 prioret seperti kaum2 perniagaan supaya menghadapi pandangan mereka, bergangsor fikiran dan bertukar pendapat dengan ahli2 jawatankuasa itu dengan tujuan untuk menchapai satu matalamat atau keputusan yang boleh membawa kebajikan bagi negeri ini yang sesuai dan munasabah di-jadikan sa-bahagian dari Rancangan Kemajuan Lima Tahun yang baru.

Beliau juga menyatakan bahawa jawatankuasa2 yang berjumlah 12 buah itu mempunyai beberapa ramai orang ahli dan tiap2 ahli itu ada-lah di-lantek dari segi pengalaman, kelulusan dan jawatan2 yang mereka pegang dalam Jabatan2 Kerajaan.

Tiap2 ahli jawatankuasa atau jawatankuasa2 itu akan menjalankan usana2-nya pada mendapatkan pandangan orang ramai atau sektor2 perniagaan dan sa-umpamanya supaya apabila mereka telah sampai kepada peringkat menyusun chadangan2, jawatankuasa masing2 akan dapat mempertimbangkan pengalaman2 yang telah mereka lalui atau buah2 fikiran yang telah di-hadapkan kepada mereka dari masa ka-satu masa.

Kata-nya, ada-lah di-niatkan tiap2 ahli jawatankuasa itu akan memahami maksud tujuan Rancangan Kemajuan Lima Tahun yang telah di-titahkan dan akan menghuraikan kepada orang ramai dari satu masa ka-satu masa terhadap maksud2 yang di-sebutkan itu.

Berchakap mengenai Rancangan Kemajuan Lima tahun itu, Pmk. Setiausaha Kerajaan sa-terusnya menerangkan bahawa Jawatankuasa2 Kecil atau kumpulan2 kerja yang telah di-bentuk itu hendak-lah di-anggap sa-bagai perantaraan2 terutama di-antara Kerajaan dan sektor persendirian dan juga orang ramai.

Menyentuh mengenai Majlis yang di-adakan khusus untuk mengutip derma Tabong pembinaan Stadium beliau menekankan bahawa majlis itu bertujuan semata2 menjunjung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan bagi mengutip derma untuk Tabong Pembinaan Stadium pada memperingati keberangkatan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Queen ka-Brunei.

Yang Berhormat itu perchaya bahawa tenaga2 yang di-salurkan seperti itu ada-lah satu2-nya memberi faedah dan munafaat kepada bangsa dan tanah ayer kita Brunei Darussalam.

Beliau berharap dan berseru terutama sekali kepada pehak2 beliau dari seluruh tanah ayer supaya semangat bekerja bergotong royong atau memuchang2 sa-chara sukarela itu akan terus di-tanamkan pada semangat kita kerana pendirian seperti itu sangat2 diperlukan dalam kita untuk membangun sa-buah masyarakat Brunei Darussalam sa-bagaimana yang pernah di-titahkan berhabit dengan Rancangan Kemajuan Lima Tahun yang baru itu.

JAWATANKUASA UNTUK MENGENDALIKAN RANCANGAN KEMAJUAN NEGARA YANG BARU

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Satu jawatankuasa perancangan bagi mengendalikan Rancangan Kemajuan Negara yang baru telah pun di-bentuk untuk menyelaraskan projek tersebut supaya berjalan dengan licin, teratur dan dinamik.

Jawatankuasa itu telah dipengerusikan oleh Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail.

Ahli2 jawatankuasa perancangan itu ia-lah Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan; Y.B. Pegawai Kewangan Negara; Yang Berhormat Penasehat Ugama; Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz bin Begawan Pehin Udana Khatib Dato Seri Paduka Awang Haji Umar; Yang Berhormat Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Talib bin Derwish, Yang Mulia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Mohamed Taib, Yang Mulia Awang Selamat bin Munip, dan Yang Mulia Awang Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, selaku Setiausaha jawatankuasa tersebut.

Di-antara tugas2 jawatankuasa itu ia-lah mempertimbangkan, menyediakan dan mengadakan satu rancangan pembangunan negara yang sesuai bagi negeri ini dan menukur seperti yang telah di-titahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan untuk di-hadapkan kepada dan pertimbangan Majlis Mashuarat Menteri2.

Menyokong dasar, langkah2 dan alat2 pentadbiran yang perlu untuk pelaksanaan rancangan itu yang berkesan bagi pertimbangan Majlis Mashuarat Menteri2.

Meminta daripada sebarang pegawai kerajaan, atau sa-seorang di-luar perkhidmatan kerajaan dengan persetujuan-nya atau seperti yang di-kehendaki oleh peratoran Undang2, sebarang data, bahan2, dan maklumat yang bernilai dan berguna bagi faedah2 perancangan.

Meminta sebarang pegawai kerajaan, atau sa-seorang di-luar perkhidmatan kerajaan dengan persetujuan-nya atau pun seperti yang di-kehendaki oleh peratoran Undang2, meng-hadhiri dan menyertai sebarang mashuarat2, perbincangan2 dan perundingan2 jawatankuasa.

Dan pada melaksanakan tugas2 dan tanggung-jawab2-nya, jawatankuasa itu juga boleh mengambil langkah2 lain yang

perlu bagi faedah2 merancang.

Sa-lain dari itu, Jawatankuasa Perancangan itu juga mempunyai sa-banyak dua-belas jawatankuasa kecil yang mengandungi Pengerusi, Setiausaha dan beberapa orang ahli yang akan membuat shor2, chadangan2 dan rancangan untuk di-kemukakan kepada Jawatankuasa Perancangan bagi dipertimbangan.

Jawatankuasa kecil itu ia-lah mengenai perniagaan dan perusahaan yang akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan perindustrian dan perniagaan.

Jawatankuasa kecil ugama dan adat istiadat akan menyediakan dan mengadakan program2 bagi perkembangan Ugama (Islam) sa-bagai chara hidup yang lengkap serta menyusun dan merancang chara dan chorak pemberigian Adat Istiadat Negara dengan tujuan untuk mensaisikan masyarakat Brunei Darus Salam dengan Adat Istiadat Negara yang telah di-turun-temurkannya.

Jawatankuasa kecil pertanian, Perikanan dan Kehutanan, akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan bagi pertanian, perikanan dan kehutanan.

Jawatankuasa kecil budaya dan kebudayaan akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan budaya dan perkembangan kebudayaan raayat.

Jawatankuasa kecil pembangunan masyarakat akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan masyarakat.

Jawatankuasa kecil perumahan, kesihatan, kebersihan dan bekalan ayer akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan bagi perumahan termasuk perpindahan, kesihatan dan bekalan ayer.

Jawatankuasa kecil pengangkutan

Sistem pemungahan di-kaji

(Dari muka 1)

Di-dermaga tersebut telah pun siap di-sediakan beberapa kemudahan2 seperti tempat2 pemeriksa- kesihatan, Kastam dan Imigresen serta kerusi2 panjang tempat penumpang2 berehat.

Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz juga telah meninjau tentang puncha2 yang konon-nya di-jadikan alasan terhadap kenaikan harga barang2 harian di-negeri ini yang di-timbulkan dari segi sewa pengangkutan.

Sa-telah mendapat faktor2 yang meyakinkan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz kurang perchaya terhadap alasan2 yang di-buat dari segi pengangkutan itu, bahkan beliau tetap mensifatkan peniaga2 di-negeri ini "mengambil kesempatan dalam suasana yang ada sekarang". Beliau menjelaskan bahawa Kerajaan mengadakan rangkaian pelabohan yang besar itu, pada asasnya ada-lah untuk kesenangan raayat.

Oleh yang demikian, kata-nya, ada-lah nyata tidak berpatutan dan tidak munasabah bagi peniaga2 itu mengambil kesempatan tersebut dan tidak dapat membantu bagi memberikan kesenangan untuk raayat, sa-balek-nya chuba untuk menyusahkan raayat dari segi harga barang2 itu.

Mengenai dengan sistem pemungahan barang2 di-dermaga itu, Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdul Aziz membayangkan bahawa kemungkinan ada-lah besar bagi mengadakan beberapa perubahan menurut sistem yang lazim di-amalkan oleh pelabohan yang besar itu, pada asasnya ada-lah untuk kesenangan raayat.

tan, tenaga dan perhubungan akan menyediakan dan mengadakan program2 pembangunan pengangkutan, tenaga dan perhubungan.

Jawatankuasa kecil dasar2 kewangan dan chukai akan membuat kajian ka-atas dasar2 kewangan dan chukai yang ada untuk membuat sokongan2 bagi mengadakan dasar2 kewangan dan chukai seperti yang perlu untuk pelaksanaan rancangan pembangunan negara yang berkesan.

Jawatankuasa kecil anggaran belanjawan pembangunan akan bertugas atas kerjasama unit perancang ekonomi, memeriksa dan mempertimbangkan chadangan2 anggaran belanjawan pembangunan tahunan daripada jabatan2 kerajaan dan badan2 berkanun yang berkaitan dan menyokong kepada Jawatankuasa Anggaran Belanjawan chadangan2 anggaran belanjawan atau pun chadangan2 kewangan yang lain yang perlu bagi, dan sesuai dengan pelaksanaan yang berkesan, bagi efisien projek2 dan program2 rancangan pembangunan negara.

Jawatankuasa kecil pentadbiran akan membuat persediaan meng- ulangkaji peratoran2 dan susunan2 pentadbiran yang ada dan membuat sokongan2 perubahan2 pentadbiran yang perlu untuk pelaksanaan rancangan pembangunan negara yang berkesan.

Jawatankuasa kecil tenaga manusia dan latihan akan menyediakan dan mengadakan program2 bagi pembangunan, latihan dan penggunaan tenaga manusia.

Jawatankuasa kecil perkhidmatan2, bandar, bangunan2 awam dan perancangan bandar akan menyediakan dan mengadakan program2 bagi perkembangan perkhidmatan2, bandar, bangunan2 awam dan perancangan bandar untuk di-hadapkan kepada dan pertimbangan jawatankuasa perancangan.

bohan2 yang lain.

Beliau menyatakan bahawa Kerajaan sedang mengkaji sistem pemungahan itu dan ada kemungkinan sistem ini di-ambil oleh badan yang berkenaan dalam Kerajaan sa-bagaimana yag telah dan sedang berjalan di-negara2 lain.

Sistem pemungahan di-Dermaga Pelabohan Muara itu maseh di-jalankan menurut sistem lama yang di-lakukan di-Dermaga Kastam di-Bandar Seri Begawan.

Dalam lawatan itu beliau sempat melihat kerja2 pemungahan barang2 dari kapal2 kago yang rapat di-Dermaga Pelabohan Muara itu dan ka-sekitar perumahan termasuk pembinaan rangkaian perumahan bagi pegawai2 dan kaki-tangan2 Kerajaan yang bertugas di-pelabohan itu.

(Dari muka 1)

perancangan bandar sama ada berjumpa atau menulis surat kepada Setia Usaha Jawatankuasa itu, Awang Ibrahim bin Haji Mohammad di-Pejabat Kerja Raya Bandar Seri Begawan.

Sementara itu Jawatankuasa Kecil Perniagaan dan Perusahaan akan bersidang tidak lama lagi. Orang ramai ada-lah di-persilakan mengemukakan shor2 atau chadangan2 mengenai perniagaan dan perusahaan kepada jawatankuasa itu.

Chadangan2 pada peringkat ini boleh di-kemukakan kepada Setia Usaha-nya, Awang Chua Pheng Siong, di-Bahagian Ekonomi dan Perdagangan, Jabatan Setia Usaha Kerajaan di-Bandar Seri Begawan.